



## Vsem potencialnim ponudnikom

Številka: 430-1837/2019/7 (1513-03)  
Datum: 20. 4. 2020

**Zadeva: Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe in spremembe razpisne dokumentacije**

V zvezi z javnim naročilom za oddajo naročila blaga po odprtem postopku za nabavo posebnih tehničnih sredstev – daljnogledov, GPS naprav, fotoaparatorov, termovizij in endoskopov, št. 430-1879/2019, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije dne 10. 4. 2020, pod objavo št. 2020/S 072-170831 in na portalu javnih naročil dne 9. 4. 2020, pod št. objave JN002313/2020-B01, smo s strani potencialnih ponudnikov prejeli pisna vprašanja, na katera vam v nadaljevanju podajamo odgovore ter obenem posredujemo spremembe razpisne dokumentacije, kot sledi:

### I. Vprašanja potencialnih ponudnikov in odgovori

#### 1. Vprašanje:

- Navezujoč na SKLOP 4: ŽEPNE TERMOVIZIJSKE NAPRAVE imamo za naročnika sledeča vprašanja:
  - vidni kot najmanj 240 - sklepamo, da je tu prišlo do pomote in je pravilno 24 stopinj namesto 240;
  - glede spektrske lestvice pa predlagamo popravek iz 7,5 do 15 na 7,5 do 14, saj imajo žepne termovizijske naprave, ki smo jih že dobavili Policiji v 2019 spektrsko lestvico 7,5 do 14.
  - zahtevana garancija za omenjeno blago ob zadnji dobavi v 2019 je bila 12mesecev, zato naročnika vljudno prosimo za popravek zahteve iz 24 na 12 mesecev garancije.

#### Odgovor:

Po preučitvi vprašanja naročnik podaja sledeče odgovore:

- naročnik potrjuje, da je prišlo do tiskarske napake. Vidni kot je 24 stopinj oz. 24°,
- naročnik je ponovno preveril tehnično specifikacijo in sprejel odločitev, da se glede na naročnikove potrebe spektrska lestvica spremeni na "od 7,5 do 14 mikrona (ali boljše)". Glede na navedeno naročnik spreminja tehnično specifikacijo predmeta javnega naročila za sklop 4 (Priloga št. 6.4 razpisne dokumentacije), kot sledi v nadaljevanju,
- naročnik ne more ugoditi prošnji in zahteva garancijo v trajanju 24 mesecev, pri čemer pojasnjuje, da je tudi pri prejšnjem javnem naročilu bila zahtevana garancija 24 mesecev.

#### 2. Vprašanje:

- DEL II, točka 2. tretja alineja je navedeno Prospektni material, tehnična dokumentacija ponujene opreme ali drug dokument v slovenskem jeziku - naročnika prosimo, da kot dopustno sprejme tudi tehnično dokumentacijo v ANGLEŠKEM jeziku

Odgovor:

Naročnik je preučil prošnjo vendar glede na vrsto opreme vztraja pri zahtevi, da je navedena dokumentacija podana v slovenskem jeziku.

### 3. Vprašanje:

- *Vezano na - Sklop 5 - Endoskopi s kamero, imamo za naročnika naslednja vprašanja:*
  - *Avtonomija naprave najmanj 3 ure: Je lahko endoskop s kamero dostavljen z dvema baterijama, od katerih vsaka drži po 90 minut?*
  - *Masa naprave brez sonde in fiberskopa ne sme presegati 1kg: Na produktu ki ga nudimo ni možno ločiti sonde od naprave. Celotni paket opreme, vključujoč sondo in fiberskop ima težo 1,15 kg. Je to za naročnika sprejemljivo?*

Odgovor:

Naročnik je preučil vprašanje in podaja sledeči odgovor:

- navedeno je za naročnika sprejemljivo,
- naročnik je ponovno preveril tehnično specifikacijo in sprejel odločitev, da zahtevo glede dovoljene mase spremeni. Skupna masa (naprava, baterija, sonda in fiberskop) ne sme presegati 1,4 kg. Glede na navedeno naročnik spreminja tehnično specifikacijo predmeta javnega naročila za sklop 5 (Priloga št. 6.5 razpisne dokumentacije), kot sledi v nadaljevanju.

### 4. Vprašanje:

- *Prosim za odgovor glede tehnične specifikacije za SKLOP 5: ENDOSKOPI. Kaj pomeni kot delovanja kamere najmanj 1000.*

Odgovor:

Naročnik pojasnjuje, da je prišlo do tipkarske napake. Kot delovanja kamere mora biti najmanj 100 stopinj oz. 100°. Naročnik je pripravil popravek tehnične specifikacije za sklop 5 (Priloga št. 6.5 razpisne dokumentacije), kot sledi v nadaljevanju.

### 5. Vprašanje:

- *Navezujoč na sklop 5: endoskopi, smo s strani našega partnerja prejeli sledeča tehnična vprašanja in predloge za spremembe zahtev, ki bi nam omogočale prijavo na vaš razpis. Sicer želimo ponuditi napravo s številnimi EU policijskimi referencami (nemčija, avstrija, hrvaška,...) in karakteristikami, ki v večini presegajo vaše minimalne zahteve (npr. 4mm premer sonde, 120 stopinj kot delovanja,..). Prav tako ima proizvajalec pooblaščenega serviseraja v Sloveniji, tako da se lahko nudi 24/7 odzivnost in podpora.*
  - *občutljivost kamere najmanj 0,2 lux - naročnika prosimo, da se ta zahteva umakne ali pa se kriterij nadomesti z enoto Lumen (LM) saj se občutljivost kamere glede na svetlobni vir meri z LUMINUS FLUX (Luminous flux is a measure of the total amount of visible light emitted by a lamp), ki je v našem primeru 25LM.*
  - *V izogib nerazumevanja zahtebe glede "osvetlitev preko LED diod oz. osvetlitev preko optičnih vlaken" naročnika prosimo za potrditev ali se zahteva sledeče: »High-power LED diodes in handle of the videoscope, transferred by optical fibers to the distal end (camera).*
  - *Glede zahteve "priložen lasten polnjev vir napajanja" proizvajalec pojasnjuje, zaradi standardov in certifikatov, ki se navezujejo na električno neprevodnost, potopitev v goriva, neeksplozivnost oz brez iskrenja se naprava ne sme polniti direktno iz napanjana saj ne sme biti direktnega kontakta z baterije (DUE TO SAFETY REASONS NOT POSSIBLE TO CHARGE THE BATTERY WHEN BEING IN THE SYSTEM) temveč se kot polnjev vir napajanja uporablja polnilne baterije, ki se jih polni posamično. Sistemu se seveda priloži komplet baterij in polnilec za baterije, ki se polni skladno z vašo zahtevo na 230V.*
  - *Glede zahteve po teži naročnika pozivamo, da kot dopustno ponudbo sprejme tudi*

*napravo, ki ima skupno celotno maso sistema - ponuditi želimo all-in-one sistem, torej maso s sondo in fiberskopom 1,35kg.*

Odgovor:

- naročnik je ponovno preveril tehnično specifikacijo in sprejel odločitev, da zahtevo o občutljivosti kamere najmanj 0,2 lux umakne. Naročnik je pripravil spremembo tehnične specifikacije za sklop 5 (Priloga št. 6.5 razpisne dokumentacije), ki navedene zahteve ne vsebuje več,
- v zvezi z osvetlitvijo naročnik pojasnjuje, da se zahteva osvetljevanje z LED diodami ali pa da LED diode osvetljujejo optična vlakna. Naročnik dopušča obe vrsti osvetljevanja. Opisana tehnika osvetljevanja, kot jo navaja potencialni ponudnik, je za naročnika sprejemljiva,
- glede zahteve, da je priložen lasten polnjiv vir napajanja, naročnik dopušča več možnosti. Polnjenje baterij se lahko izvaja preko baterije, ki je vgrajena v napravo, le-ta pa se, ko ni v uporabi, priklapi na polnjenje v električno omrežje, ali na način, da se baterija vzame iz naprave in se polni v priloženem namenskem polnilcu,
- v zvezi z maso naprave je naročnik že podal odgovor pri 3. vprašanju. Skupna masa (naprava, baterija, sonda in fiberskop) ne sme presegati 1,4 kg. Naročnik je pripravil spremembo tehnične specifikacije za sklop 5 (Priloga št. 6.5 razpisne dokumentacije).

#### **6. Vprašanje:**

- *V razpisni dokumentaciji za Sklop 5 ni zapisano ali se išče endoskop s kamero z zamenljivimi optičnimi adapterji. Lahko prosimo za pojasnilo če je potrebna funkcija možnosti menjave optičnih adapterjev in v primeru da je, če se to lahko doda v tehnične zahteve.*

Odgovor:

Naročnik je preučil podano vprašanje in se odločil, da funkcije možnosti menjave optičnih adapterjev ne zahteva. Vendar naročnik nima zadržka, če ponujeno blago to omogoča.

## **II. Sprememba razpisne dokumentacije**

Glede na zgoraj navedene odgovore, naročnik spreminja tehnični specifikaciji predmeta javnega naročila za sklop 4 (Priloga št. 6.4 razpisne dokumentacije) in za sklop 5 (Priloga št. 6.5 razpisne dokumentacije). Spremembe tehničnih specifikacij so v prilogi tega dopisa. Spremembe so v besedilu označene z rdečo barvo.

Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe in spremembe razpisne dokumentacije so sestavni del razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila.

Naročnik spremembe razpisne dokumentacije objavi na portalu javnih naročil.

Lep pozdrav,

Nataša Grgasovič  
vodja Službe za javna naročila in nabave  
sekretarka

Priloga:

- Tehnična specifikacija predmeta javnega naročila za sklop 4 (Priloga št. 6.4)
- Tehnična specifikacija predmeta javnega naročila za sklop 5 (Priloga št. 6.5)

Poslano:

- naslovníkom – preko portala javnih naročil



Projekt sofinancira  
Evropska unija iz  
Sklada za notranjo  
varnost

## Priloga št. 6.4

### TEHNIČNA SPECIFIKACIJA PREDMETA JAVNEGA NAROČILA za sklop 4

v zvezi z javnim naročilom št. 430-1879/2019

Ponudnik: \_\_\_\_\_ (navesti naziv ponudnika)

z dne \_\_\_\_\_

#### **SKLOP 4: ŽEPNE TERMIVIZIJSKE NAPRAVE**

##### **1. ŽEPNA TERMIVIZIJSKA NAPRAVA**

###### I. Področje in namen uporabe

Žepne termovizijske naprave policisti uporabljajo v nočnem času oziroma v času zmanjšane vidljivosti, pri čemer so namenjene iskanju pogrešanih (onemoglih) oseb, iskanju in prejetanju osumljencev kaznivih dejanj ter nadzoru državne meje ter organizaciji prijetja oseb, ki želijo nelegalno prečkati državno mejo.

###### II. Tehnična specifikacija

- termalni senzor ločljivosti najmanj 320x240,
- 4x Zoom (ali boljše),
- vidni kot najmanj 24°,
- spektrska lestvica vsaj od 7,5 do 14 mikrona (ali boljše),
- najmanj 2,4 palčni zaslon z možnostjo nastavitve svetilnosti,
- hitrost osveževanja najmanj 15 Hz,
- odpornost ohišja na atmosferske vplive IP 67 (ali boljše),
- omogoča zajem in hranjenje zajete fotografije na napravi,
- lasten vir napajanja z avtonomijo delovanja vsaj 3 ure,
- naprava mora omogočati polnjenje na električnem omrežju in v vozilu,
- ustrezen polnilec za polnjenje AC 230 V,
- dodaten polnilec za polnjenje v avtomobilu,
- trak za nošenje na zapestju,
- priložena je torbica za shranjevanje,
- naprava mora biti temnejše ali maskirne barve,
- garancija vsaj 24 mesecev.

###### III. Embaliranje

Blago se pakira v originalno embalažo, ob dobavi se priloži navodila za uporabo v slovenskem jeziku. Več kosov pakiranega blaga se lahko nato zloži v primerno zbirno kartonsko embalažo, skladno z ostalimi zahtevami, navedenimi v razpisni dokumentaciji.



Projekt sofinancira  
Evropska unija iz  
Sklada za notranjo  
varnost

## Priloga št. 6.5

### TEHNIČNA SPECIFIKACIJA PREDMETA JAVNEGA NAROČILA za sklop 5 v zvezi z javnim naročilom št. 430-1879/2019

Ponudnik: \_\_\_\_\_ (navesti naziv ponudnika)

z dne \_\_\_\_\_

#### **SKLOP 5: ENDOSKOPI**

##### **1. ENDOSKOP S KAMERO**

###### I. Področje in namen uporabe

Endoskop s kamero je namenjen za preglede skritih delov vozila (npr. rezervoarjev, zračnih rež ipd) z namenom odkrivanja prepovedanega blaga.

###### II. Tehnična specifikacija

- gibljiva sonda premera največ 5 mm,
- sonda odporna na potopitev v vodo, olje in gorivo,
- električno neprevodno ohišje sonde,
- standard zaščite najmanj IP 65,
- fiberskop z lahkim pregibnim (očlenjenim) podaljškom, gibljivim v vse smeri dolžine najmanj 2000 mm,
- opravljanje fiberskopa mora potekati enoročno preko krmilne palice ali krmilnih tipk, ki so nameščene na napravo,
- kot delovanja kamere najmanj 100°,
- barvna kamera - senzor kamere CMOS ali CCD,
- občutljivost kamere najmanj 0,2 lux,
- osvetlitev preko LED diod oz. osvetlitev preko optičnih vlaken,
- nastavljiva moč svetlobnega vira,
- naprava mora omogočati zajem fotografij in videa, ki se shranijo na priloženo spominsko kartico velikosti najmanj 16 GB,
- najmanj 4 palčni barvni zaslon,
- priložen lasten polnjiv vir napajanja,
- avtonomija naprave najmanj 3 ure,
- skupna masa (naprava, baterija, sonda in fiberskop) ne sme presegati 1,4 kg,
- polnjenje naprave poteka preko 230V, polnilec mora biti priložen,
- garancija najmanj 24 mesecev,
- priložen tipski kovček za shranjevanje opreme.

###### III. Embaliranje

Vsak kos blaga se pakira v originalno embalažo, priložena morajo biti navodila za uporabo, vzdrževanje in hrambo v slovenskem jeziku. Več kosov pakiranega blaga se lahko nato zloži v primerno zbirno kartonsko embalažo, skladno z ostalimi zahtevami, navedenimi v razpisni dokumentaciji.